

**proyecto/building project:**  
Edificio para el Ministerio de Hacienda  
**arquitecto/architect:**  
Juan M. Otxotorena Elizegi  
**emplazamiento/location:**  
Oviedo  
**fecha proyecto/project date:**  
Dicembre de 1.997

## edificio para el Ministerio de Hacienda building for the Ministry of Finance

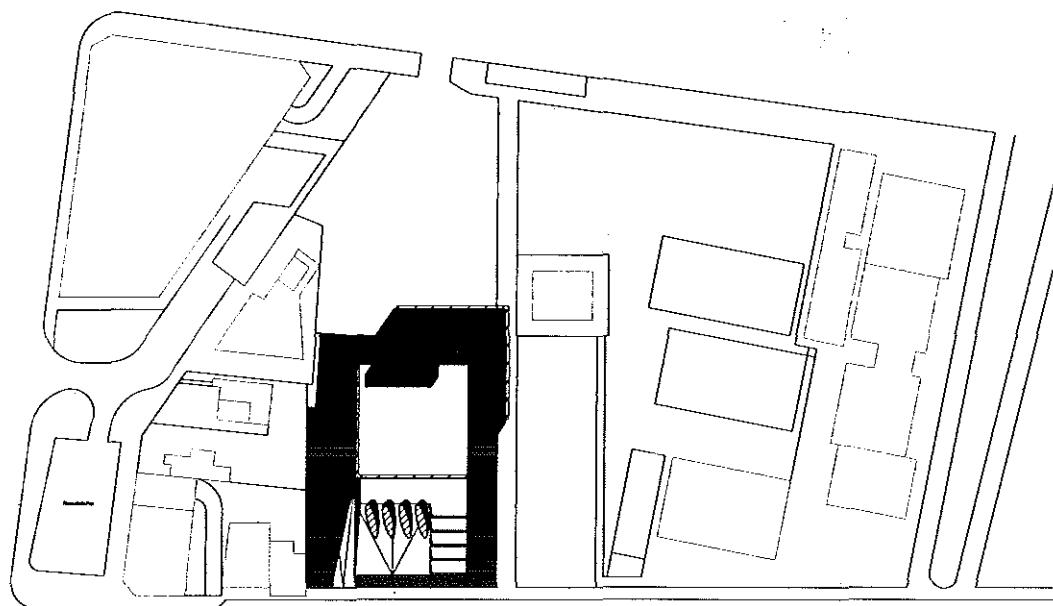
juan m. otxotorena

La propuesta de este edificio de oficinas para el Ministerio de Hacienda en Oviedo fue presentada a la convocatoria de un concurso de consultoría y asistencia técnica para la redacción de su proyecto de ejecución y la subsiguiente dirección de obras. Pretende responder con un criterio básico de eficiencia funcional a un programa convencional de usos administrativos, que incluye su parte correspondiente de dependencias de atención al público —en la planta baja—, con un esquema distributivo y una concepción formal caracterizados por la voluntad de atender a la necesaria flexibilidad y adaptabilidad de los espacios a una organización del trabajo por definición abierta y en constante proceso de revisión.

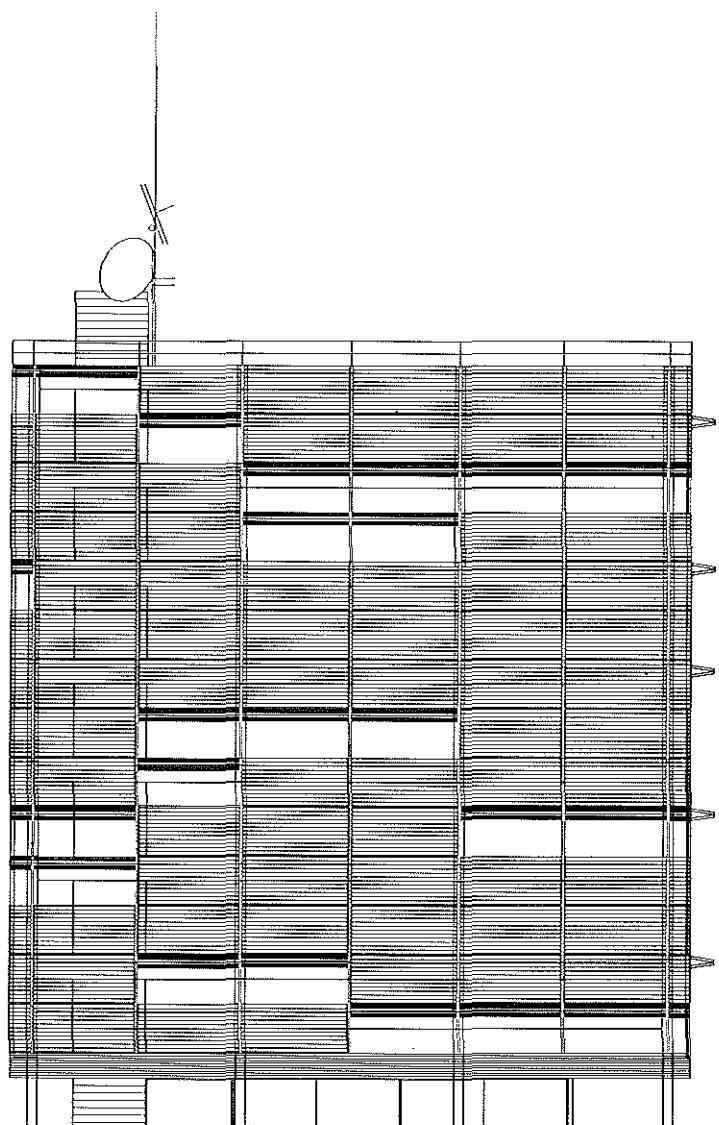
El edificio representa un cubo, que parece encontrarse suspendido en el aire, cuyas plantas son libres y cuyas superficies se cubren de dispositivos retráctiles y graduables de lamas de aluminio que permiten su cerramiento mediante muro cortina de vidrio transparente, garantizando unas óptimas condiciones de soleamiento e iluminación. La agrupación de los aseos y los núcleos de circulaciones verticales junto a la cara norte del edificio permite disponer libremente de la mayor parte de la superficie de la planta, con vistas a la posibilidad de organizar el espacio diferentes y alternativas. Siguiendo la lógica de la habitual estructuración funcional de las edificaciones de esta índole, las plantas van ganando a medida que se sube en distinción y grado de privacidad, reservándose la planta baja para la atención del público y la superior a salas de juntas y despachos de gerencia y dirección. Por lo demás, la volumetría se ciñe a las limitaciones de la normativa urbanística, de manera que la planta baja se rehúnde ligeramente con respecto a la cota del acceso. Una planta de garajes que ocupa el subsuelo de la totalidad de la parcela completa la instalación.

The proposal for this office block for the Ministry of Finance in Oviedo was submitted at the convocation notice of a consultancy and technical assistance to draft the final design and subsequently manage the works. It seeks to reply by using a basic criteria of functional efficiency for a conventional programme of administrative uses, which includes the relevant part of offices for dealing with the public - on the ground floor - with a distribution layout and formal design characterised by the desire to provide flexibility and adaptability of the spaces to the organisation of work that by definition is open and under constant revision.

The building represents a tank, which seems to be suspended in the air, whose storeys are free and whose surfaces are covered with retractable and adjustable aluminum strips which can be closed by means of a transparent glass curtain wall, thus guaranteeing optimum sun and light conditions. The grouping of the toilets and the circulation centres next to the north wall of the building allow the majority of the area of the floor to be freely used, with the view of organising the space in different and alternative ways. Following the logic of the usual structuring of buildings of this type, the storeys increase in terms of distinction and degree of privacy, with the lower floor being used for dealing with the public and the upper floor for board meeting room and managers' and directors' office. The volumetry is in line within the limits of planning regulations, in such a way that the ground floor falls away slightly from the entrance height. A storey for parking space occupying the subsell of all of the plot of land completes the premises.



situación  
site plan



alzado lateral abierto  
side elevation open

planta de acceso  
access floor

